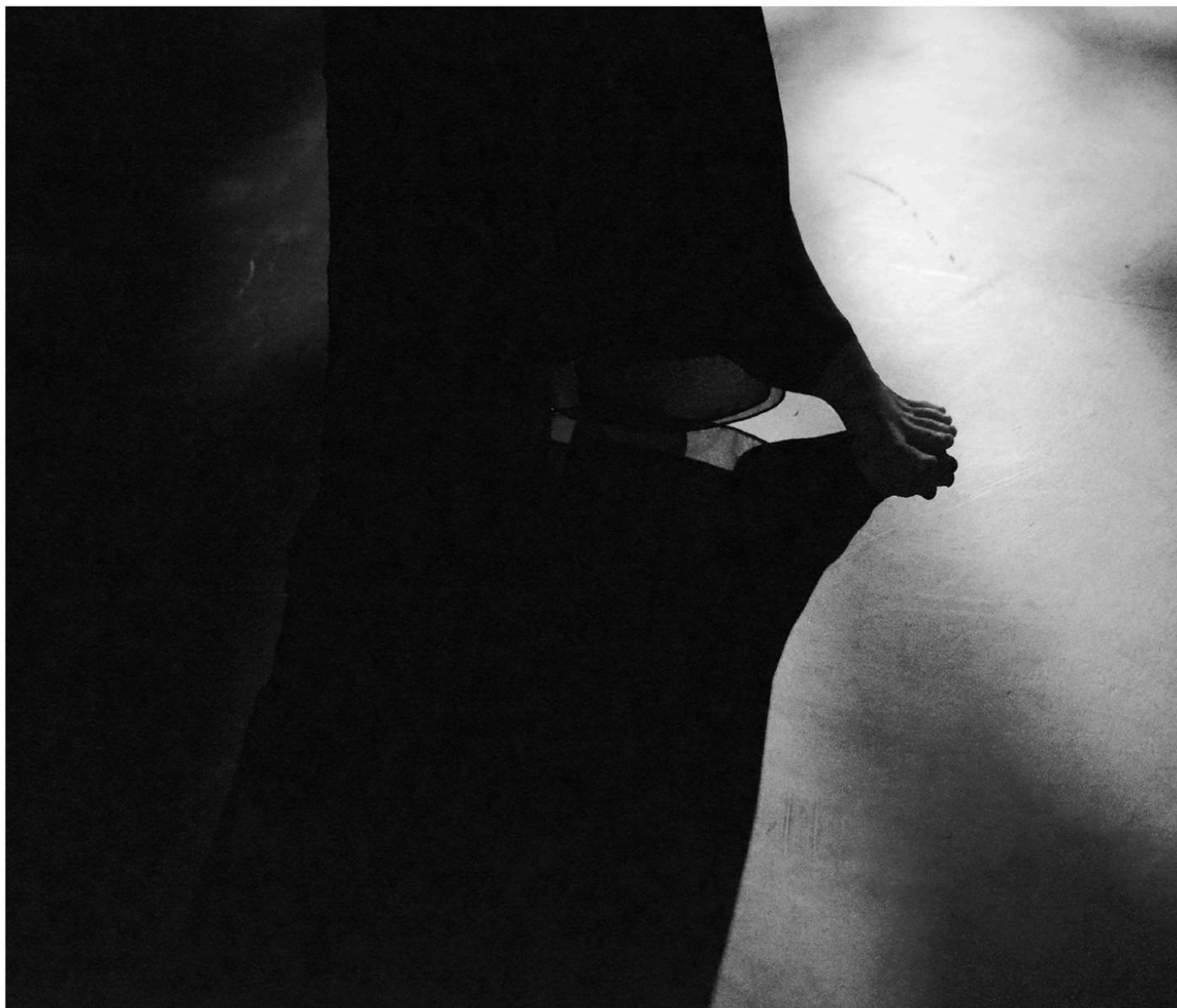


Danse contemporaine et art transdisciplinaire  
*contemporary dance & transdisciplinary art*  
90 min. avec médiation - entrée publique  
FR. & ENG.

Cette pièce est visuelle et aussi accessible aux personnes vivant en situation de handicap visuel.

*“ This piece is visual and also accessible to people living with visual impairments. ”*



# SYNOPSIS

La société capitaliste nous amène dans un rythme de vie effréné où il est difficile d'être en relation avec nos propres ressentis et émotions, créant une distance de plus en plus grande entre nous, notre expérience authentique de la vie et les autres. Ainsi, nous explorons la notion de lien: les connexions que nous créons avec notre propre intériorité et avec l'autre. Comment nous mettons-nous disponible aux autres et à nous-même? Avec mon équipe, nous déployons un espace propice afin de ralentir et éveiller une écoute sensible.



*“ Capitalist society leads us into a fast-paced way of life, where it becomes difficult to connect with our own feelings and emotions, creating an ever-growing distance between ourselves, our authentic experience of life, and others. Thus, we explore the notion of connection: the bonds we create with our own inner world and with others. How do we make ourselves available to others and to ourselves? With my team, we are creating a space conducive to slowing down and awakening a sensitive listening. ”*



2023- CRÉDITS PHOTOS: PRUNE PAYCHA  
DIANE LEBOUTHILLIER CONSULTANTE NON VOYANTE SUR SON ÎLE " BLIND CONSULTANT ON HER ISLAND "

Immersif, multisensoriel et méditatif, **merging** est un rituel poétique à la croisée des chemins entre la danse, la musique et la poésie. Dans cette création unique et chorale, la chorégraphe Laurie-Anne Langis et ses collaborateurices tentent d'amener le public à écouter plutôt qu'à entendre et à percevoir plutôt que regarder.

*"Immersive, multisensory, and meditative, **merging** is a poetic ritual at the crossroads of dance, music, and poetry. In this unique and choral creation, choreographer Laurie-Anne Langis and her collaborators seek to guide the audience towards listening, rather than hearing, and towards perceiving, rather than just seeing."*

La scène est partagée entre l'équipe artistique et le public.

Cette installation est, formée de 9 tapis tactiles que nous nommons les îles, chacune comprenant une radio. Chaque île accueille un.e spectateurice. En périphérie ont y retrouve des chaises. Les îles sont des places prioritaires pour les personnes aux capacités diverses. L'aire de jeux se trouve tout autour.

L'oeuvre met en scène 4 artistes : une danseuse-performatrice (moi-même), une chanteuse-performatrice (Rafaëlle Mackay), un musicien (Olivier Landry Gagnon) et une régisseuse lumière (Catherine Ste-Marie).

*“ The stage is shared between the artistic team and the audience.*

*This installation currently consists of 9 tactile carpets, which we call the 'islands', each including a radio. Each islands welcomes one spectator. Around the perimeter, there are chairs. The islands are priority seating for people with diverse abilities. The play area surrounds it all. The artwork features 4 artists: a dancer-performer (myself), a singer-performer (Rafaëlle Mackay), a musician (Olivier Landry Gagnon), and a lighting technician (Catherine Ste-Marie). ”*





## TEXTE - SCRIPT

Contrairement à l'audiodescription classique où un.e auteurice lit un texte diffusé par oreillettes aux personnes non voyantes, les textes de **merging** ont une saveur subjective et poétique. De plus, les mots sont dits par les interprètes sur scène : mélange de voix acoustiques ou traitées en direct et de bandes sonores.

Avec Moe Clark, nous débuté l'exploration en construisant des textes à même la création chorégraphique. Cette poésie, en français et en anglais, questionne autant les frontières des langues que celles des langages scéniques (danse, musique, lumière) tout en étant accessible à une grande population.



*“ Unlike traditional audio description, where a narrator reads a text transmitted via headphones to visually impaired individuals, the texts in **merging** have a subjective and poetic flavor. The words are spoken by the performers on stage: a blend of acoustic or live-processed voices and soundtracks. Together with Moe Clark, we started the creation by developing texts directly from the choreographic work. This poetry, in both French and English, challenges the boundaries of languages as well as those of stage languages (dance, music, light), while remaining accessible to a wide audience. ”*

# LIENS - LINKS

- Bande annonce audio et vidéo **merging**

Je vous conseille de mettre des écouteurs.

**merging teaser**

*I recommend using headphones*

**<https://vimeo.com/1094259820/92dc14f69a>**

- Extraits vidéos (3 minutes) de la recherche **merging** (étape de création 2023)

Je vous conseille de mettre des écouteurs et d'augmenter la luminosité de votre écran. Aussi, sélectionnez l'option HD dans la barre d'outils YouTube.

*Video excerpts (3 minutes) from the research **merging** (in creation phase 2023). I*

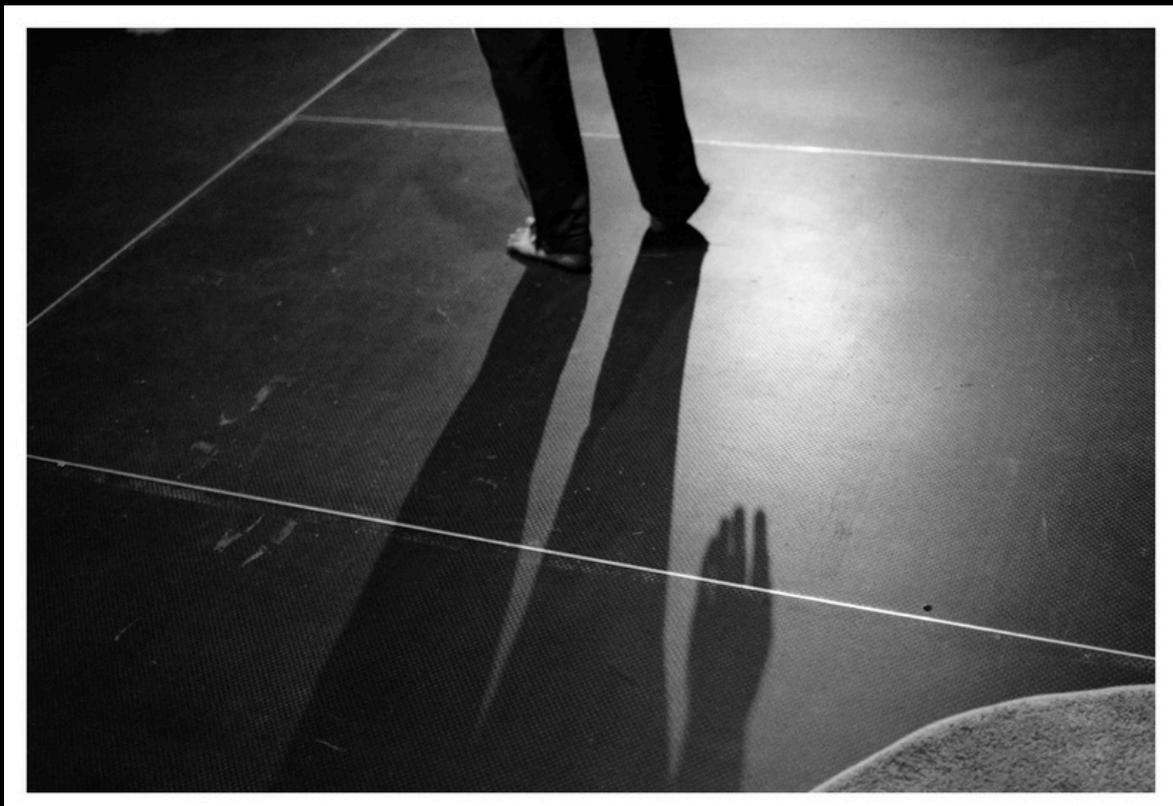
*recommend using headphones and increasing the brightness of your screen.*

*Also, select the HD option in the YouTube toolbar.*

**<https://www.youtube.com/watch?v=r5pE1r4ZkfQ>**

crédits au générique

*credits in the video*



# CRÉDITS

Direction artistique, mise en scène, autrice, chorégraphie son et mouvement, interprétation

**Laurie-Anne Langis**

Co-Conception sonore et interprétation (chanteuse principale)

**Rafaelle Mackay**

Co-conception sonore et interprétation (performeur musical), conception du dispositif sonore

**Olivier Landry-Gagnon**

Accompagnement à la création (dramaturge et répétitrice)

**Marijoe Foucher**

Scénographie

**Léa Pennel** + Tapis en collaboration avec *Après demain studio*

Costumes & éclairages

**Roxanne Bédard**

Textes

**Laurie-Anne Langis en partie en collaboration avec Moe Clark**

Direction de production et aide à l'administration

**Florence Cardinal et Magdalena Faye (Parbleux)**

Direction technique, régie plateau lumières et participation performative

**Catherine Ste-Marie**

Nos consultant-e-s en accessibilité (public non voyant et semi-voyant)

**Diane Bouthillier, Denise Beaudry, Daniel Roy, Jean-Claude Bardin et tou-te-s ceux-elles qui ont fait partie du groupe créé par Danse-cité (2022).**

## ÉQUIPE DE RECHERCHE

**Mathieu Arsenault, Diane Bouthillier, Moe Clark, Lanyi Fruzsina, Laurence Gagnon, Sarah Many, Philippe Poirier**

# PARTENAIRES 2025

Théâtre Gilles-Vigneault

Maison de la culture Janine-Sutto

Conseil des arts et des lettres du Québec

Regroupement des aveugles et des amblyopes du Montréal Métropolitain

Fondation INCA

Association des personnes handicapées visuelles et aveugles des Laurentides

Association régionale de Loisirs pour personnes handicapées des Laurentides

Maison de la culture Parc-Extension

PPS Danse

Théâtre Aux Écuries

Théâtre Le patriote